

Porównanie tłumaczeń Psalmów 33:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech cała ziemia boi się JHWH! Niech drżą przed Nim wszyscy mieszkańcy świata!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech cała ziemia żyje w bojaźni przed PANEM! Niech drżenie przed Nim przeniknie wszystkich mieszkańców świata!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech cała ziemia boi się JAHWE, niech się go lękają wszyscy mieszkańcy świata.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niech się boi Pana wszystka ziemia; niech się go lękają wszyscy obywatele okręgu ziemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niech się boi JAHWE wszytka ziemia, a przed nim niech się wzruszą wszyscy mieszkający na świecie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech cała ziemia boi się Pana i niech się go lękają wszyscy mieszkańcy świata!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech się boi Pana cała ziemia! Niech drżą przed nim wszyscy mieszkańcy świata!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech cała ziemia lęka się JAHWE, niech się Go boją wszyscy mieszkańcy świata!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech cała ziemia lęka się JAHWE, niech się Go boją wszyscy mieszkańcy świata!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech ziemię całą ogarnie bojaźń Jahwe, niechaj drżą przed Nim wszyscy mieszkańcy świata.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господний ангел отабориться довкруг тих, що його бояться і визволить їх.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech się boi WIEKUISTEGO cała ziemia, niechaj drżą przed Nim wszyscy mieszkańcy zamieszkałego świata.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niechaj wszyscy na ziemi boją się JAHWE. Jego niech się lękają wszyscy mieszkańcy żyznej krainy.